

Performing Arts Hub Norway with the support of the  
Norwegian Embassy in Tokyo present

# Norway

– Performing Arts

# Now

from the Northern

# 2019

## Latitudes

ノルウェーナウ

北緯からの舞台芸術



Tokyo, February 13th, 2019  
Yokohama Port Opening Memorial Hall

# Program

ノルウェーナウ  
北緯からの舞台芸術

**Wednesday, February 13th, 2019**  
**Yokohama Port Opening Memorial Hall**  
**09:00 AM – 11:40 AM**

09:00 AM – 09:45 AM

## **Breakfast Reception**

hosted by Performing Arts Hub Norway  
and Norwegian Embassy in Tokyo.

10:00 AM – 10:40 AM

## **Norwegian Artist presentations**

10:00 - 10:10 Verdensteatret **p. 6**  
10:10 - 10:20 Ingun Bjørnsgaard Prosjekt **p. 8**  
10:20 - 10:30 Jingiy Wang **p. 10**  
10:30 - 10:40 Susie Wang **p. 12**

10:40 AM – 11:00 AM

## **Change/Break**

11:00 AM – 11:20 PM

## **Norwegian Artist presentations**

11:00 - 11:10 Teater Joker **p. 14**  
11:10 - 11:20 Kristina Gjems / Dreamscreen Productions **p. 16**

11:20 PM – 11:40 PM

## **Gateway to Norway, Finland and Iceland**

Geir Lindahl, Adviser, PAHN - Performing Arts Hub Norway  
Riitta Aittokallio, Project Manager, Dance Info Finland  
Ólöf Ingólfssdóttir, Development Director, Dansverkstaedid, Iceland

### **Other Norwegian artist present at TPAM 2019**

Heine Avdal **p. 18**  
Jenny Hval **p. 20**  
Tony Tran & Antero Hein **p. 22**  
winter guests / Alan Lucien Øyen **p. 24**

# Introduction

Performing Arts Hub Norway (PAHN), with support from the Norwegian Embassy in Tokyo, are proud to present the Norwegian delegation at TPAM 2019, February 13<sup>TH</sup>, 2019, focusing on contemporary Norwegian performing arts.

For the first time we are bringing the event *Norway Now – Performing Arts from the Northern Latitude* to Japan. In this meeting you will meet a selection of Norwegian artists showing visual documentation of their work and talk about their artistic expressions and future projects.

## Travel support for Norwegian artists invited abroad.

PAHN manages the Ministry's travel grant system for Norwegian artists performing abroad. Invited Norwegian artists can apply for funds covering international travels to festivals and theaters. For more info please contact PAHN.

# Organizers

## Performing Arts Hub Norway (PAHN)

Performing Arts Hub Norway (PAHN) is a national competence and information center structured as a network organization. The mission is to promote professional performing arts nationally and internationally, particularly emphasizing independent contemporary performing arts in Norway. We work closely with artists, organizations and policy makers to promote Norwegian arts, and to strengthen infrastructure and international relationships.

**Tove Bratten** General Director  
tove@pahn.no

**Christina Friis** Senior Advisor  
christina@pahn.no

**Geir Lindahl** Advisor  
geir@pahn.no

pahn.no  
sceneweb.no

## Norwegian Embassy in Tokyo

Norwegian Embassy in Tokyo promotes Norwegian art and culture in Japan. The Embassy supports exchange between Norway and Japan through visitor programs for press, curators, and presenters in a wide range of fields, in addition to facilitating and providing support for cultural projects taking place within Japan.

norway.no/japan



**Tove Bratten**  
General Director  
Performing Arts Hub Norway

# Verdensteatret

Multidisciplinary

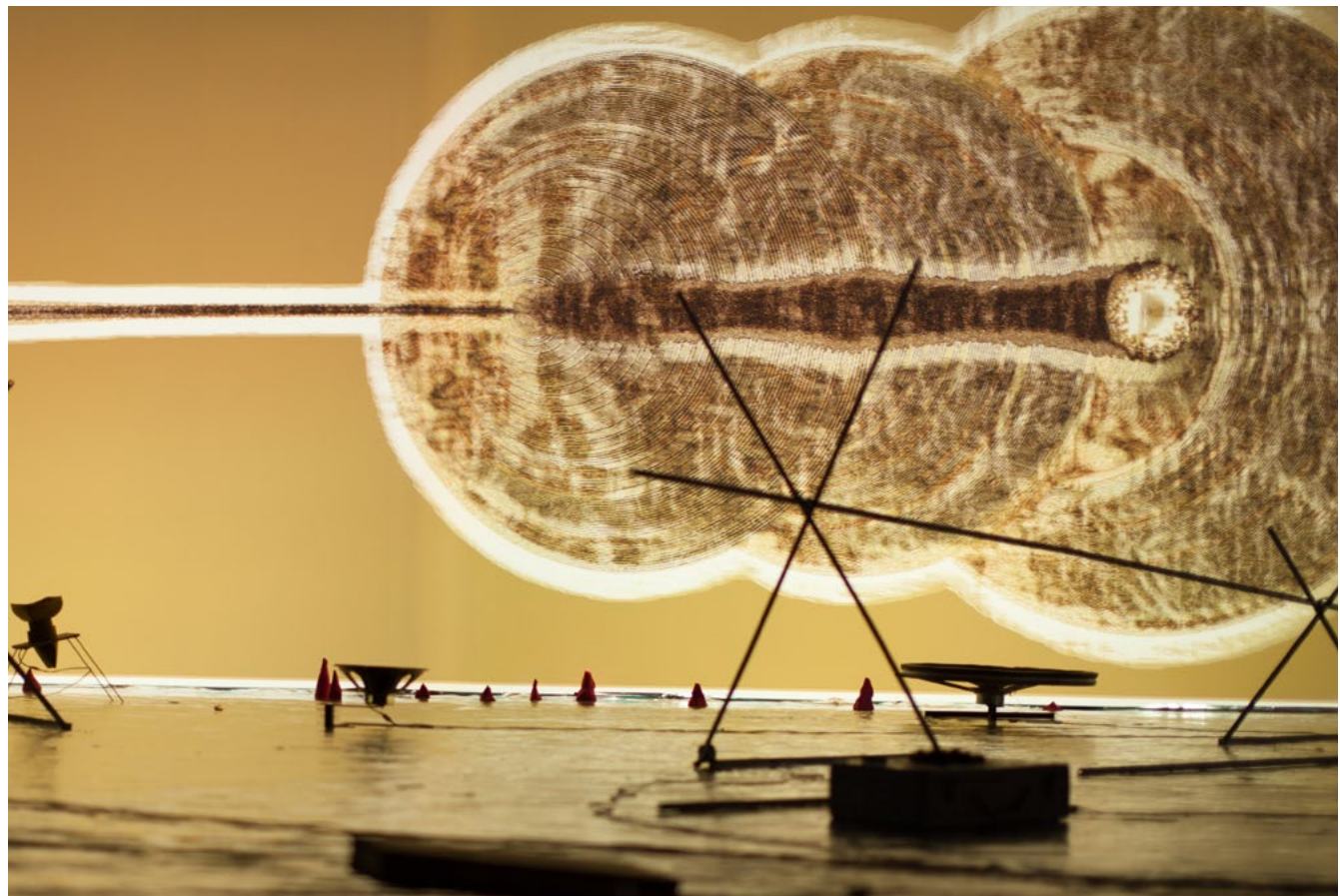
## Bio

Verdensteatret is an artist collective based in Oslo Norway. The group's continuous artistry has been established over the last 30 years.

The group was founded in Bergen in 1986 by Lisbeth J. Bodd and Asle Nilsen, with a background from theatre and visual art respectively. Today the group consists of artists representing many different artistic genres and professions. They endeavour to use a collaborative process to deeply integrate different artistic disciplines into projects that bridge the gap between artistic boarders. Their works are widely presented internationally in different art contexts and locations, such as art museums, contemporary music festivals and theatres.

Verdensteatret's poetics are characterized by an ongoing experimentation within different medias by building complex links between seemingly incompatible technologies and materials. An experimental use of audiovisual technology in close dialogue with more traditional tools of artistic expression results in large scale orchestral works and space-related musical compositions. They have developed a complex audiovisual expression where emerging landscapes of sound integrated with sculptured scenography and bits of fragile, human tale. Seeing the sound, listening to the images. They say that their activity now has become a "telling orchestra" that performs compositions in the "movable room genre".

A production from Verdensteatret is a glimpse of a present, a state of transitions and passages through phenomenons. The present is a memory in motion. At the same time, there has never been so much past as right now. Verdensteatret is supported by Arts Council Norway and other official art-foundations in Norway



## Info

**Creative team** Niklas Adam, Magnus Bugge, Ali Djabbary, Espen Sommer Eide, Janne Kruse, Asle Nilsen, Piotr Pajchel, Martin Taxt, Torgrim Torve

**Producer** Elisabeth Gmeiner

## Contact

**Elisabeth Gmeiner**

Verdensteatret, producer  
elisabeth@verdensteatret.com  
+47 968 30 512

# Ingun Bjørnsgaard Prosjekt

Dance / Music

## Bio

**Ingun Bjørnsgaard Prosjekt** was founded in Oslo in 1992 by Ingun Bjørnsgaard, a choreographer whose work continues to influence the Nordic dance scene. Through her own company, she has been able to rigorously follow her artistic vision together with a preeminent ensemble of dancers who sensitively engage in the creation of movement and dramaturgy. A profound artistic research into the relationship between movement and music from the classical and baroque eras, as well as new music composed for the performances, is characteristic of Bjørnsgaard's work.

Writing movement in time and space, her choreographic work has been awarded with a number of prestigious prizes. Ingun Bjørnsgaard is commissioned to work with prominent companies such as the Norwegian National Ballet, Carte Blanche, CCN - Ballet de Lorraine, Tanztheater Bremen, Komische Oper, Berlin, and GöteborgsOperans Danskompani. The Company receives base funding from Arts Council Norway.



## Info

**Choreographer** Ingun Bjørnsgaard

**Composer and musician**

Christian Wallumrød

**Dancers 2017-2018**

Catharina Vehre Gresslien, Marianne

Haugli, Guro Nagelhus Schia, Katja

Henriksen Schia, Ida Wigdel, Ludvig

Daae, Erik Rulin, Matias Rønningen,

Vebjørn Sundby

**Musician** Simon Røttingen

**Light design** Tilo Hahn

**Sound design** Morten Pettersen

**Scenography and costumes**

Thomas Björk.

**Producer** Jorunn Kjersem Hildre

Funding by Arts Council Norway  
and The Norwegian Composers'  
fund

## Contact

**Jorunn Kjersem Hildre**, Ingun

Bjørnsgaard Prosjekt, General

manager

jorunn@ingunbp.no

+47 992 35 345

# Jingyi Wang

Multidisciplinary

## Bio

---

**STATIC THEATER** is a new concept and form of performance initiated by Jingyi Wang and has been developed into two full scale performances.

*Static Theater #1: Those That Have Been Left Behind. Static Theater # 2: When I Am Talking to you I Am Not Talking to You.*

Static Theater explores the crossover between visual arts and theatre, as well as carefully examining the boundaries between performance and exhibition. The concept is to challenge the central role of performers on stage which leads to the question: what is the essence of performance as a live art? Contrary to conventional forms of theater, static theater does not involve any actors and bodies. Instead, on stage there are different forms of art: paintings, photos, sculptures, found objects, texts, videos, audios. Moreover, the artworks on stage are consistently static, never moving. What is constantly moving is the audience's perception of the artworks, and time. This is achieved through the composition of the lighting design, the sound installation, and the shifts between what can be seen on stage, and what can be seen through live video projections of the art works lively filmed by video camera.

For more info about the concept and trailer please check :  
[jingyiwang.org/static-theater](http://jingyiwang.org/static-theater) and [jingyiwang.org/static-theater-2](http://jingyiwang.org/static-theater-2)

## Info

---

**Creative team** Leo Preston, Lars Ove Toft

**Supported by** Arts Council Norway, The Audio and Visual Fund, City of Bergen, Performing Arts Hub Norway and Norwegian Ministry of Foreign Affairs

## Contact

---

**Jingyi Wang**

[sereneyi@gmail.com](mailto:sereneyi@gmail.com)  
[cavayiyi@hotmail.com](mailto:cavayiyi@hotmail.com)



# Susie Wang

Theatre

## Bio

**Susie Wang** is a Norwegian theatre company, est. 2017.

Tired of reflecting the world in fragments we decided to pick up the pieces and make dramatic storylines based on mimetic representation. Currently, we work on a horror trilogy about human nature.

## Info

**Creative Team** Trine Falch, Martin Langlie, Mona Solhaug and Bo Krister Wallström

**Producer** Frøydis Århus

## Contact

**Frøydis Århus** Producer, Susie Wang,  
froydis1@gmail.com  
+47 416 15 297



# Teater Joker

Theatre

## Bio

**Teater Joker** is an award-winning, highly recognized company based in Oslo, Norway. Founded in 1990, the company has produced over 20 shows for young audiences. Teater Joker's signature form is the physical and funny cartoon mime. It's a theatrical and expressive form using only the actors' bodies and voices, mixed with a strong element of techniques similar to film. This physical language makes the shows universally accessible and easy to understand for an international audience. It's poetic, associative, and creates images that are dreamlike in a naïve and refined manner. The company collaborates with several companies and theatres both in Norway and internationally. Touring includes Norway, Sweden, India, China and Iran.

*"Extraordinarily dynamic, fun and strong in its form"*

- Andreas Wiese, Dagbladet

INTERNATIONAL PROJECTS, 2019:

PRODUCTIONS ON TOUR: *"Brown"*, *"The Adventures of Baron Von Munchhausen"*

YU THEATRE, China: Co-production of Teater Joker's *"The Adventures of Baron Von Munchhausen"* with Chinese actors.

PROSPERO : bringing actors from China, Nepal, Uganda, Burkina Faso, Sweden, Denmark and Norway together in an intercultural workshop to develop and explore new concepts and theatre for young audiences.

HEARTWING: using cartoon mime to help children. Collaboration with YU Theatre, China.

WORKSHOPS, CARTOON MIME: children, adults, professionals and amateurs.

*"Physical humour, precision and surplus!"*

- Ida Lou Larsen, Klassekampen

## Info

### Artistic Director and Founder

Mr Niels Peter Underland

**Team** Mrs Kari Ramnefjell, Ms Guri Glans,

Mr Haakon Strøm

**Producer** Kari Ramnefjell

## Contact

### Kari Ramnefjell

Teater Joker, Managing Director

kari@teaterjoker.no

+47 924 34 398





# Kristina Gjems / Dreamscreen Productions

Dance

## Bio

---

**Kristina Gjems** is a choreographer and dancer, creating stage productions, site-specific performances, stunts and dance films, through the company Dreamscreen Productions. The works include solos, duets as well as larger pieces for four or five dancers, made in collaboration with composers, live musicians, visual artists and poets.

The performances take place in landscapes created by set-and light-designers, in nature, and in smaller spaces, empty rooms or galleries. The work is ritualistic and poetic, seeking to expand the moment, embracing stillness and the spaces between. Inspired by the connections between body in movement, the seasons and our surroundings,

Kristina Gjems seeks the origin of movement, connecting to power and energy without wearing out the body. A body letting itself be moved will find a path both expressive and sustainable. When we go deeply into our physical landscape, we touch on a common history carried by our bodies.

## Info

---

**Choreography** Kristina Gjems

**Dance** Loan Ha, Marianne Kjærund, Fernanda Branco, Cecilie Lindeman Steen, Kristina Gjems, Kristianne Mo, Sudesh Adhana, Mattias Ekholm

**Costumes and set design** Eric Williams,

Constance Joy Vena

**Music and sound design** Morten Pettersen,

Kouame Sereba

**Light design** Martin Myrvold, Tobias Leira

**Dance films** Eric Williams

**Producer** Jorunn Kjersem Hildre

## Contact

---

### Kristina Gjems

Dreamscreen Productions, Choreographer

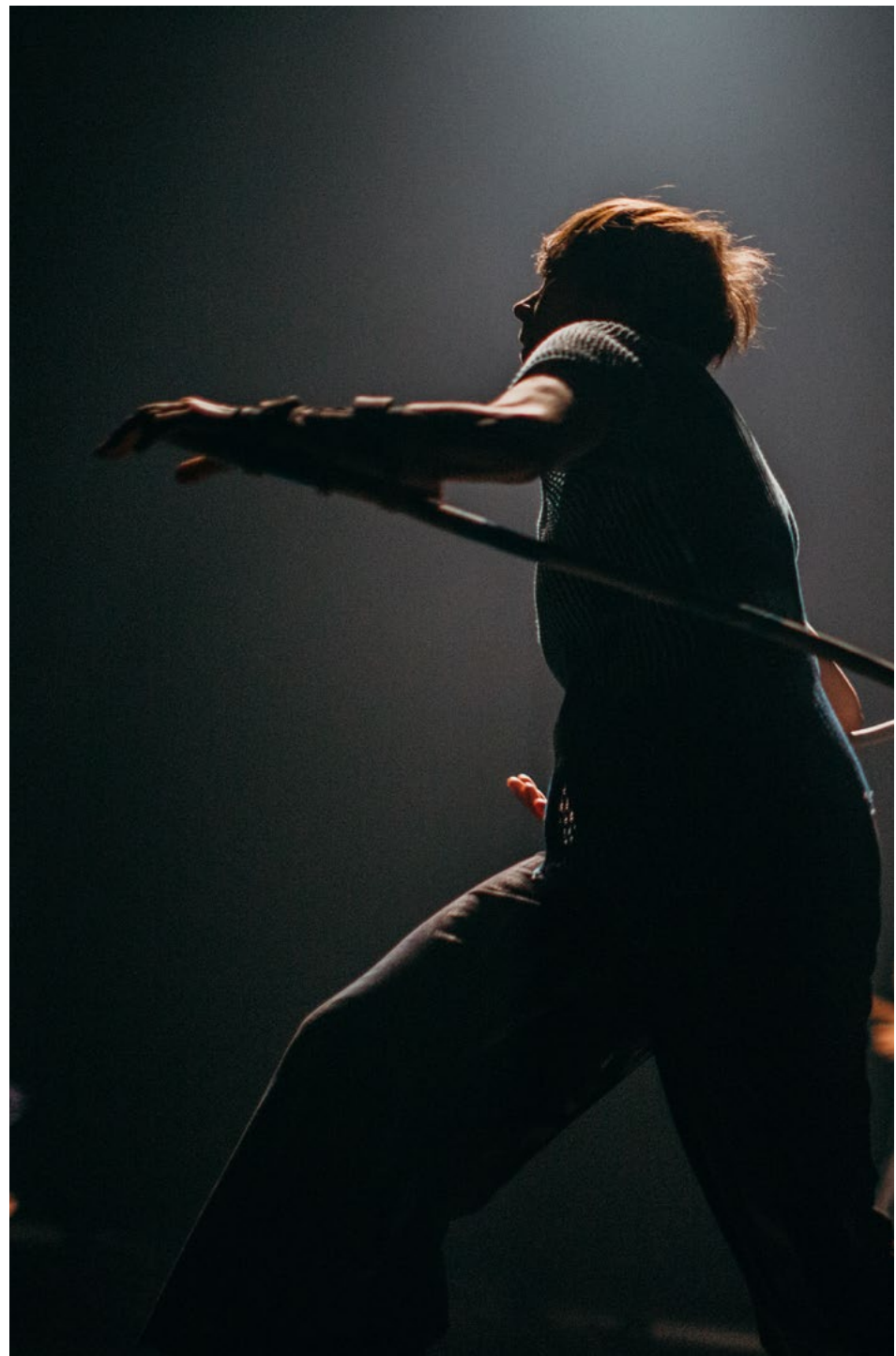
dreamscreenproductions@gmail.com

+ 47 918 60 801

**Jorunn Kjersem Hildre** Dreamscreen Productions, Producer

jorunn.kjersem.hildre@gmail.com

+ 47 992 35 345



# Heine Avdal

Dance / Multidisciplinary



## Bio

---

**Heine Avdal** (Norway) is active in the fields of contemporary dance, performance, video and visual arts.

After studying dance at Oslo National College of the Arts (1991-94) and PARTS 1995-96 (Brussels), he worked as a performer for various companies in Norway and abroad. Since 2000, Heine Avdal has created and produced more than 20 different performing arts projects, most often in collaboration with Yukiko Shinozaki. And as well he has choreographed for the Norwegian National Contemporary Dance Company Carte Blanche.

In recent projects, Heine Avdal's focus has been on the distribution of space. He questions how spatial conventions affect the way we experience and move through private/public spaces. Considering people's preconceptions of spatial conventions and through slight shifts, or manipulations he searches for unexpected intersections between different components of a space. In this context, Avdal also questions how technology is being used or, can be used in acquiring new meanings and perceptions on the human body and on our daily surroundings. He investigates the blurred distinction between what is artificial and what is organic.

## Info

---

**Choreographer & dancer**

Heine Avdal

## Contact

---

**Heine Avdal** Choreographer  
heineavdal@gmail.com

# Jenny Hval

Multidisciplinary

## Bio

---

**Jenny Hval** has in recent years made a name for herself as a recording artist and writer both in her native Norway and abroad. Multidisciplinary and transgressive are words often employed to describe her art, but Jenny Hval's polyphonic artistry is in fact seamlessly interwoven between musical, literary, visual and performative modes of expression. Her artistic voice is altogether present, accessible and obscurely complex at the same time. She has worked on a number of collaborations, sound pieces, compositions, productions and performances.

Hval is best known for her albums and live music performances. Since 2006 she has released a string of albums, of which the latest three have been co-produced by noise legend Lasse Marhaug. They have also composed music for two dance productions by choreographer Ingrid Fiksdal. Over the last five years Hval has implemented performance and choreography elements into her concert productions, working with choreographer Orfee Schuijt and filmmaker Zia Anger. In 2015 she staged a multidisciplinary performance of the album *Apocalypse, girl* at Black Box Teater, Oslo. She is currently developing another performance using music, video and choreography.

## Info

---

**Creative team** Jenny Hval, Lasse Marhaug, Håvard Volden, Jenny Berger Myhre, Orfee Schuijt

**Producer** Håvard Volden

## Contact

---

**Håvard Volden**  
Female Vampire AS, Producer  
hvolden@gmail.com  
+47 41558719



# Tony Tran & Antero Hein

Dance

## Bio

**SCHISMOGENESIS** Two men perform a ritual, a playful and animal-like choreography. Through repetitive movements and attacks they create rhythmical beats. As their bodies melt into one but yet get separated - their relation becomes more complex. As lights and shadows are forming the room, the duet intensifies through physical attacks, -creating a visually expressive and intimate world. *SCHISMOGENESIS* is a collaboration between choreographers and dancers Tony Tran and Antero Hein.

**Tony Tran** (b.1988) is a Vietnamese-Norwegian choreographer and performer based in Oslo, Norway. Tony is graduated from the Oslo National Academy of Arts and The Danish National School of Performing Arts. He develops projects in collaboration with other artists as well as his own. In October 2019 he will premiere his new project "Jakob" at the Nuuk Nordic Festival in Greenland.

His works will continue to tour at festivals in Norway, Russia, Italy and South-Korea throughout the year 2019.

**Antero Hein** (b. 1990) studied at Oslo National Academy of the Arts and graduated in 2012. In 2013 he started "Hein Creations", where he works with film and photography through dance and art. His work has been shown internationally at festivals and venues and his shortdancefilm "he&she" won "International Gold Award" at "International Performing arts & movie awards" in Indonesia, Jakarta.



## Info

**Choreography and dance**  
Tony Tran and Antero Hein  
**Composer** Jens L. Thomsen

**Co-producers** Dansearena Nord,  
Seanse Art Center, Menning-  
armiðstöð Fljótsdalshéraðs

**Collaboration with** Reykjavik Dance  
Atelier, Stadsteater Stockholm

**Funded by** Nordic Cultural Fund,  
Norwegian Arts Council, Fund for  
Performing Artists, Dansekunst i  
Østfold, Moss Municipality, SPENN,  
Østfold County

## Contact

**Tony Tran**

tontra88@gmail.com  
+47 957 74 458

# winter guests / Alan Lucien Øyen

Multidisciplinary

## Bio

---

**winter guests** is an international touring company performing works by Alan Lucien Øyen from Bergen, Norway. They tell stories of the contemporary world with words, video, music and movement. The works are based on real life experiences, including original text, transcribed recordings and improvisations. The company often inserts its own reality into the subject matter of the piece - resulting in rich and eccentric performances in a constantly shifting format.

Through contemporary words and movements, Me looks at the interdependency between lies and love: The things we do to be liked. It explores how we are constantly re-arranging everyday life into stories in an attempt to craft a desirable narrative – how we “lie” about ourselves and stage reality for each other - as we meet in life or through social media. Relentlessly seeking approval – a fast and fading “conditional” love, dependent on success and happiness.

## Info

---

**Artistic director & choreographer**

Alan Lucien Øyen

**General Manager & Technical Manager**

Martin Flack

**Senior Project Manager** Annika Ostwald

**Project manager** Lisa Reynolds

**Funded by** Arts Council Norway

## Contact

---

**Lisa Reynolds** Project Manager

[lisa@winterguests.com](mailto:lisa@winterguests.com)

+1 206 856 2992



[verdensteatret.com](http://verdensteatret.com)

Verdensteatret

[ingunbp.no](http://ingunbp.no)

Ingun Bjørnsgaard Prosjekt

[jingyiwang.org](http://jingyiwang.org)

Jingyi Wang

[susiewang.no](http://susiewang.no)

Susie Wang

[teaterjoker.no](http://teaterjoker.no)

Teater Joker

[dreamscreenproductions.no](http://dreamscreenproductions.no)

Kristina Gjems / Dreamscreen Productions

[field-works.be](http://field-works.be)

Heine Avdal

[jennyhval.com](http://jennyhval.com)

Jenny Hval

[tonytran.no](http://tonytran.no)

Tony Tran & Antero Hein

[winterguests.com](http://winterguests.com)

winter guests / Alan Lucien Øyen



Cover photo (from Notes on Frailty by Ingun Bjørnsgaard Prosjekt) by **Erik Berg**

Inside cover photo (from The Mad Adventures of Baron Von Munchhausen by Teater Joker) by **Jiam Sun**  
Design and layout by Metric - [metricdesign.no](http://metricdesign.no)

ノルウェー大使館



Performing Arts  
Hub—Norway  
Danse- og teatersentrum

